Zasady bezpieczeństwa | Safety Rules | Sicherheitsregeln | Règles de sécurité | Regole di sicurezza | Reglas de seguridad | Veiligheidsregels | Règles de sécurité | Veiligheidsregels | Säkerhetsregler | Reguli de siguranță | Bezpečnostní pravidla | Bezpečnostné pravidlá

PL

Ogólne zasady bezpieczeństwa dla narzędzi pneumatycznych:

1. Kontrola stanu technicznego narzędzia
   • Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że narzędzie jest w dobrym stanie technicznym. Sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń, takich jak pęknięcia, nieszczelności czy zużyte elementy.
   • Regularnie serwisuj narzędzie zgodnie z zaleceniami producenta, aby zapewnić jego bezpieczne działanie.

2. Bezpieczeństwo przy podłączaniu do sprężonego powietrza
   • Używaj wyłącznie sprężonego powietrza o odpowiednim ciśnieniu, zalecanym przez producenta. Przekroczenie dopuszczalnych wartości ciśnienia może spowodować uszkodzenie narzędzia i zwiększyć ryzyko wypadków.
   • Upewnij się, że wszystkie złącza są szczelne i prawidłowo zamocowane, aby uniknąć niekontrolowanego wycieku powietrza lub nagłego odłączenia węża.

3. Środki ochrony osobistej (PPE)
   • Stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym: o Ochronę słuchu, szczególnie w przypadku pracy z głośnymi narzędziami, jak szlifierki czy piły.
   o Ochronne okulary lub osłony na twarz, aby chronić oczy przed odpryskami i pyłem.
   o Rękawice ochronne, aby zabezpieczyć dłonie przed urazami.
   o Maska lub respirator do ochrony dróg oddechowych, jeśli praca generuje pyły lub aerozole.
   o Odzież ochronną i obuwie antypoślizgowe.

4. Przygotowanie miejsca pracy
   • Pracuj w dobrze oświetlonym i dobrze wentylowanym miejscu, aby zmniejszyć ryzyko wdychania szkodliwych cząstek.
   • Utrzymuj porządek w miejscu pracy, aby zminimalizować ryzyko potknięcia lub przewrócenia się.
   • Unikaj pracy w obecności łatwopalnych materiałów, aby zredukować ryzyko pożaru.

5. Bezpieczne operowanie narzędziem
   • Nie kieruj narzędzia w stronę innych osób ani siebie, nawet jeśli jest wyłączone.
   • Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z instrukcją producenta.
   • Nie przeciążaj narzędzia – korzystanie z narzędzia poza jego zalecanymi parametrami pracy może prowadzić do uszkodzeń i wypadków.

6. Zasady włączania i wyłączania narzędzia
   • Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone przed podłączeniem do źródła powietrza.
   • Nigdy nie pozostawiaj podłączonego narzędzia bez nadzoru.
   • Po zakończeniu pracy odłącz narzędzie od sprężarki i upewnij się, że jest przechowywane w bezpiecznym miejscu.

7. Czyszczenie i konserwacja
   • Regularnie czyść narzędzie zgodnie z zaleceniami producenta, aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń, które mogą wpłynąć na jego działanie.
   • Nie używaj agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić elementy narzędzia.

8. Postępowanie w razie awarii
   • W przypadku wykrycia nieszczelności, uszkodzeń lub innych problemów natychmiast przerwij pracę i odłącz narzędzie od sprężarki.
   • Nie próbuj samodzielnie naprawiać narzędzia bez odpowiednich kwalifikacji. Skontaktuj się z serwisem producenta lub wykwalifikowanym technikiem.

9. Szkolenie użytkowników
   • Upewnij się, że osoby korzystające z narzędzi pneumatycznych przeszły odpowiednie szkolenie z zakresu ich bezpiecznego użytkowania.
   • Zwróć szczególną uwagę na szkolenie dotyczące zasad pierwszej pomocy w razie wypadku.

10. Przechowywanie narzędzi
    • Narzędzia przechowuj w suchym, zabezpieczonym miejscu, z dala od dzieci i osób niepowołanych.
    • Upewnij się, że przechowywane narzędzia nie są podłączone do sprężonego powietrza i są chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi.

ENG

General Safety Rules for Pneumatic Tools:

---

1. Inspection of the Technical Condition of the Tool
   • Before starting work, ensure that the tool is in good technical condition. Check for visible damage, such as cracks, leaks, worn-out parts, or damaged cables.
   • Regularly service the tool according to the manufacturer's recommendations to maintain safe operation.

2. Safety When Connecting to Compressed Air
   • Use only compressed air at the pressure recommended by the manufacturer. Exceeding allowable pressure levels can damage the tool and increase the risk of accidents.
   • Ensure all connections are tight and properly secured to avoid uncontrolled air leaks or sudden hose disconnection.

3. Personal Protective Equipment (PPE)
   • Always use appropriate personal protective equipment, including:
   o Hearing protection, especially when working with loud tools like grinders or saws.
   o Safety goggles or face shields to protect the eyes from splashes and dust.
   o Protective gloves to shield hands from injuries.
   o Masks or respirators to protect the respiratory system if the work generates dust or aerosols.
   o Protective clothing and non-slip safety shoes.

4. Preparation of the Workplace
   • Work in a well-lit and well-ventilated area to reduce the risk of inhaling harmful particles.
   • Keep the workplace tidy to minimize the risk of tripping or falling.
   • Avoid working in the presence of flammable materials to reduce the risk of fire.

5. Safe Operation of the Tool
   • Do not point the tool at other people or yourself, even when it is turned off.
   • Use the tool only for its intended purpose, following the manufacturer's instructions.
   • Do not overload the tool—using it beyond its recommended operating parameters can lead to damage and accidents.

6. Turning the Tool On and Off
   • Ensure that the tool is turned off before connecting it to the air supply.
   • Never leave the connected tool unattended.
   • Disconnect the tool from the compressor after use and store it in a safe place.

7. Cleaning and Maintenance
   • Regularly clean the tool as recommended by the manufacturer to prevent the buildup of contaminants that could affect its performance.
   • Do not use harsh cleaning agents that could damage the tool's components.

8. Procedure in Case of Malfunction
   • If leaks, damage, or other issues are detected, stop work immediately and disconnect the tool from the

compressor.
• Do not attempt to repair the tool without proper qualifications. Contact the manufacturer's service or a qualified technician.

9. User Training
   • Ensure that individuals using pneumatic tools receive proper training on their safe use.
   • Pay special attention to training on first aid procedures in case of an accident.

10. Storage of Tools
    • Store tools in a dry, secure place, away from children and unauthorized individuals.
    • Ensure that stored tools are not connected to compressed air and are protected from mechanical damage.

DE

Allgemeine Sicherheitsregeln für Druckluftwerkzeuge:

1. Überprüfung des technischen Zustands des Werkzeugs
   • Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass das Werkzeug in einem guten technischen Zustand ist. Überprüfen Sie auf sichtbare Schäden wie Risse, Undichtigkeiten oder abgenutzte Teile.
   • Warten Sie das Werkzeug regelmäßig gemäß den Empfehlungen des Herstellers, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

2. Sicherheit beim Anschluss an Druckluft
   • Verwenden Sie nur Druckluft mit dem vom Hersteller empfohlenen Druck. Ein Überschreiten der zulässigen Druckwerte kann das Werkzeug beschädigen und das Unfallrisiko erhöhen.
   • Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen dicht und fest sind, um unkontrollierte Luftlecks oder ein plötzliches Lösen des Schlauchs zu vermeiden.

3. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)
   • Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich:
   o Gehörschutz, insbesondere bei Arbeiten mit lauten Werkzeugen wie Schleifmaschinen oder Sägen.
   o Schutzbrille oder Gesichtsschutz, um die Augen vor Spritzern und Staub zu schützen.
   o Schutzhandschuhe zum Schutz der Hände vor Verletzungen.
   o Masken oder Atemschutzgeräte zum Schutz der Atemwege bei Arbeiten, die Staub oder Aerosole erzeugen.
   o Schutzkleidung und rutschfeste Sicherheitsschuhe.

4. Vorbereitung des Arbeitsplatzes
   • Arbeiten Sie in einem gut beleuchteten und gut belüfteten Bereich, um das Risiko des Einatmens schädlicher Partikel zu verringern.
   • Halten Sie den Arbeitsplatz sauber, um das Risiko von Stolpern oder Stürzen zu minimieren.
   • Vermeiden Sie die Arbeit in der Nähe von brennbaren Materialien, um das Brandrisiko zu reduzieren.

5. Sicherer Betrieb des Werkzeugs
   • Richten Sie das Werkzeug niemals auf andere Personen oder sich selbst, auch wenn es ausgeschaltet ist.
   • Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck gemäß den Anweisungen des Herstellers.
   • Überlasten Sie das Werkzeug nicht – die Verwendung außerhalb der empfohlenen Betriebsparameter kann zu Schäden und Unfällen führen.

6. Ein- und Ausschalten des Werkzeugs
   • Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Luftversorgung anschließen.
   • Lassen Sie das angeschlossene Werkzeug niemals unbeaufsichtigt.
   • Trennen Sie das Werkzeug nach Gebrauch vom Kompressor und lagern Sie es an einem sicheren Ort.

7. Reinigung und Wartung
   • Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers, um die Ansammlung von Verunreinigungen zu verhindern, die die Leistung beeinträchtigen könnten.
   • Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die die Bauteile des Werkzeugs beschädigen könnten.

8. Verfahren bei Störungen
   • Wenn Sie Lecks, Schäden oder andere Probleme feststellen, beenden Sie die Arbeit sofort und trennen Sie das Werkzeug vom Kompressor.
   • Versuchen Sie nicht, das Werkzeug ohne entsprechende Qualifikationen zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers oder einen qualifizierten Techniker.

9. Schulung der Benutzer
   • Stellen Sie sicher, dass Personen, die Druckluftwerkzeuge verwenden, eine entsprechende Schulung zur sicheren Nutzung erhalten.
   • Achten Sie besonders auf Schulungen zu Erste-Hilfe-Maßnahmen im Falle eines Unfalls.

10. Aufbewahrung der Werkzeuge
    • Lagern Sie Werkzeuge an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.
    • Stellen Sie sicher, dass gelagerte Werkzeuge nicht an die Druckluftversorgung angeschlossen sind und vor mechanischen Beschädigungen geschützt sind.

FR

Règles générales de sécurité pour les outils pneumatiques :

---

1. Vérification de l'état technique de l'outil
   • Avant de commencer le travail, assurez-vous que l'outil est en bon état technique. Vérifiez s'il y a des dommages visibles, tels que des fissures, des fuites ou des pièces usées.
   • Entretenez régulièrement l'outil conformément aux recommandations du fabricant pour garantir un fonctionnement sûr.

2. Sécurité lors de la connexion à l'air comprimé
   • Utilisez uniquement de l'air comprimé à la pression recommandée par le fabricant. Dépasser les valeurs de pression autorisées peut endommager l'outil et augmenter le risque d'accidents.
   • Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées et correctement fixées pour éviter les fuites d'air incontrôlées ou le débranchement soudain du tuyau.

3. Équipements de protection individuelle (EPI)
   • Portez toujours des équipements de protection individuelle appropriés, y compris :
   o Protection auditive, en particulier lors de l'utilisation d'outils bruyants tels que des meuleuses ou des scies.
   o Lunettes de protection ou visière pour protéger les yeux des éclaboussures et de la poussière.
   o Gants de protection pour protéger les mains contre les blessures.
   o Masques ou respirateurs pour protéger les voies respiratoires si le travail génère de la poussière ou des aérosols.
   o Vêtements de protection et chaussures de sécurité antidérapantes.

4. Préparation du lieu de travail
   • Travaillez dans un endroit bien éclairé et bien ventilé pour réduire le risque d'inhalation de particules nocives.
   • Maintenez le lieu de travail propre pour minimiser le risque de trébuchement ou de chute.
   • Évitez de travailler à proximité de matériaux inflammables afin de réduire le risque d'incendie.

5. Utilisation sûre de l'outil
   • Ne dirigez jamais l'outil vers d'autres personnes ou vers vous-même, même lorsqu'il est éteint.
   • Utilisez l'outil uniquement à des fins prévues, conformément aux instructions du fabricant.
   • Ne surchargez pas l'outil – une utilisation en dehors des paramètres de fonctionnement recommandés peut entraîner des dommages et des accidents.

6. Mise en marche et arrêt de l'outil
   • Assurez-vous que l'outil est éteint avant de le connecter à la source d'air.
   • Ne laissez jamais l'outil connecté sans surveillance.
   • Déconnectez l'outil du compresseur après usage et rangez-le dans un endroit sûr.

7. Nettoyage et entretien
   • Nettoyez l'outil régulièrement conformément aux instructions du fabricant pour éviter l'accumulation de contaminants pouvant nuire à ses performances.
   • N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager les composants de l'outil.

8. Procédure en cas de panne
   • Si vous constatez des fuites, des dommages ou d'autres problèmes, arrêtez immédiatement le travail et déconnectez l'outil du compresseur.
   • Ne tentez pas de réparer l'outil sans les qualifications appropriées. Contactez le service après-vente du fabricant ou un technicien qualifié.

9. Formation des utilisateurs
   • Assurez-vous que les personnes utilisant des outils pneumatiques reçoivent une formation appropriée sur leur utilisation en toute sécurité.
   • Portez une attention particulière à la formation sur les gestes de premiers secours en cas d'accident.

10. Stockage des outils
    • Rangez les outils dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
    • Assurez-vous que les outils stockés ne sont pas connectés à la source d'air comprimé et sont protégés contre les dommages mécaniques.

IT

Regole generali di sicurezza per gli strumenti pneumatici:

---

1. Controllo delle condizioni tecniche dello strumento
   • Prima di iniziare a lavorare, assicurati che lo strumento sia in buone condizioni tecniche. Controlla eventuali danni visibili, come crepe, perdite o parti usurate.
   • Effettua la manutenzione regolare dello strumento seguendo le raccomandazioni del produttore per garantire un funzionamento sicuro.

2. Sicurezza durante il collegamento all'aria compressa
   • Utilizza solo aria compressa alla pressione raccomandata dal produttore. Superare i valori di pressione consentiti può danneggiare lo strumento e aumentare il rischio di incidenti.
   • Assicurati che tutti i collegamenti siano ben fissati e sicuri per evitare perdite incontrollate di aria o il distacco improvviso del tubo.

3. Dispositivi di protezione individuale (DPI)
   • Utilizza sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, tra cui:
   o Protezioni acustiche, soprattutto quando si usano strumenti rumorosi come smerigliatrici o seghe.
   o Occhiali protettivi o visiere per proteggere gli occhi dagli schizzi e dalla polvere.
   o Guanti protettivi per proteggere le mani da infortuni.

o Maschere o respiratori per proteggere le vie respiratorie se il lavoro genera polveri o aerosol.
o Abbigliamento protettivo e calzature di sicurezza antiscivolo.

4. Preparazione del luogo di lavoro
   • Lavora in un'area ben illuminata e ben ventilata per ridurre il rischio di inalazione di particelle nocive.
   • Mantieni pulito il luogo di lavoro per ridurre il rischio di inciampare o cadere.
   • Evita di lavorare vicino a materiali infiammabili per ridurre il rischio di incendio.

5. Uso sicuro dello strumento
   • Non puntare mai lo strumento verso altre persone o te stesso, anche se è spento.
   • Utilizza lo strumento solo per gli scopi previsti, seguendo le istruzioni del produttore.
   • Non sovraccaricare lo strumento: l'uso al di fuori dei parametri operativi raccomandati può causare danni e incidenti.

6. Accensione e spegnimento dello strumento
   • Assicurati che lo strumento sia spento prima di collegarlo alla fonte d'aria.
   • Non lasciare mai lo strumento collegato senza supervisione.
   • Dopo l'uso, scollega lo strumento dal compressore e riponilo in un luogo sicuro.

7. Pulizia e manutenzione
   • Pulisci regolarmente lo strumento seguendo le istruzioni del produttore per evitare l'accumulo di contaminanti che potrebbero comprometterne le prestazioni.
   • Non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare i componenti dello strumento.

8. Procedura in caso di guasto
   • Se noti perdite, danni o altri problemi, interrompi immediatamente il lavoro e scollega lo strumento dal compressore.
   • Non tentare di riparare lo strumento senza le qualifiche appropriate. Contatta il servizio clienti del produttore o un tecnico qualificato.

9. Formazione degli utenti
   • Assicurati che le persone che utilizzano strumenti pneumatici ricevano una formazione adeguata per un uso sicuro.
   • Presta particolare attenzione alla formazione sulle misure di primo soccorso in caso di incidente.

10. Conservazione degli strumenti
    • Conserva gli strumenti in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
    • Assicurati che gli strumenti conservati non siano collegati alla fonte d'aria compressa e siano protetti da danni meccanici.

ES

Reglas generales de seguridad para herramientas neumáticas:

---

1. Revisión del estado técnico de la herramienta
   • Antes de comenzar a trabajar, asegúrate de que la herramienta esté en buen estado técnico. Verifica si hay daños visibles, como grietas, fugas o partes desgastadas.
   • Realiza un mantenimiento regular de la herramienta según las recomendaciones del fabricante para garantizar un funcionamiento seguro.

2. Seguridad al conectar al aire comprimido
   • Utiliza únicamente aire comprimido a la presión recomendada por el fabricante. Superar los valores de presión permitidos puede dañar la herramienta y aumentar el riesgo de accidentes.

• Asegúrate de que todas las conexiones estén bien ajustadas y seguras para evitar fugas de aire incontroladas o la desconexión repentina de la manguera.

3. Equipo de protección personal (EPP)
   • Utiliza siempre equipo de protección personal adecuado, que incluya:
   o Protección auditiva, especialmente al usar herramientas ruidosas como amoladoras o sierras.
   o Gafas de protección o viseras para proteger los ojos de salpicaduras y polvo.
   o Guantes de protección para proteger las manos de lesiones.
   o Mascarillas o respiradores para proteger las vías respiratorias si el trabajo genera polvo o aerosoles.
   o Ropa de protección y calzado de seguridad antideslizante.

4. Preparación del lugar de trabajo
   • Trabaja en un área bien iluminada y bien ventilada para reducir el riesgo de inhalación de partículas nocivas.
   • Mantén limpio el lugar de trabajo para minimizar el riesgo de tropiezos o caídas.
   • Evita trabajar cerca de materiales inflamables para reducir el riesgo de incendio.

5. Uso seguro de la herramienta
   • No apuntes la herramienta hacia otras personas ni hacia ti mismo, incluso cuando esté apagada.
   • Usa la herramienta solo para los fines previstos, siguiendo las instrucciones del fabricante.
   • No sobrecargues la herramienta: el uso fuera de los parámetros operativos recomendados puede causar daños y accidentes.

6. Encendido y apagado de la herramienta
   • Asegúrate de que la herramienta esté apagada antes de conectarla a la fuente de aire.
   • Nunca dejes la herramienta conectada sin supervisión.
   • Desconecta la herramienta del compresor después de usarla y guárdala en un lugar seguro.

7. Limpieza y mantenimiento
   • Limpia la herramienta regularmente según las instrucciones del fabricante para evitar la acumulación de contaminantes que puedan afectar su rendimiento.
   • No utilices productos de limpieza agresivos que puedan dañar los componentes de la herramienta.

8. Procedimiento en caso de fallo
   • Si detectas fugas, daños u otros problemas, detén el trabajo de inmediato y desconecta la herramienta del compresor.
   • No intentes reparar la herramienta sin las calificaciones adecuadas. Contacta con el servicio técnico del fabricante o un técnico calificado.

9. Formación de los usuarios
   • Asegúrate de que las personas que utilizan herramientas neumáticas reciban una formación adecuada para un uso seguro.
   • Presta especial atención a la formación en primeros auxilios en caso de accidente.

10. Almacenamiento de las herramientas
    • Guarda las herramientas en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas.
    • Asegúrate de que las herramientas almacenadas no estén conectadas a la fuente de aire comprimido y estén protegidas contra daños mecánicos.

NL

Algemene veiligheidsregels voor pneumatische gereedschappen:

---

1. Controle van de technische staat van het gereedschap
   • Zorg ervoor dat het gereedschap in goede technische staat verkeert voordat je aan het werk gaat. Controleer

op zichtbare schade, zoals scheuren, lekken of versleten onderdelen.
• Voer regelmatig onderhoud uit volgens de aanbevelingen van de fabrikant om een veilige werking te garanderen.

2. Veiligheid bij aansluiting op perslucht
   • Gebruik alleen perslucht met de door de fabrikant aanbevolen druk. Het overschrijden van de toegestane druk kan schade aan het gereedschap veroorzaken en het risico op ongevallen vergroten.
   • Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en veilig zijn om ongecontroleerde luchtlekkages of het plotseling loskomen van de slang te voorkomen.

3. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)
   • Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder:
   o Gehoorbescherming, vooral bij gebruik van luidruchtige gereedschappen zoals slijpmachines of zagen.
   o Beschermende bril of gezichtsbescherming om de ogen te beschermen tegen spatten en stof.
   o Beschermende handschoenen om de handen te beschermen tegen verwondingen.
   o Maskers of ademhalingsbescherming om de luchtwegen te beschermen als het werk stof of aerosolen genereert.
   o Beschermende kleding en antislipschoenen.

4. Voorbereiding van de werkplek
   • Werk in een goed verlichte en goed geventileerde ruimte om het risico van inademing van schadelijke deeltjes te verminderen.
   • Houd de werkplek schoon om het risico van struikelen of vallen te minimaliseren.
   • Vermijd werken in de buurt van ontvlambare materialen om het brandrisico te verminderen.

5. Veilig gebruik van het gereedschap
   • Richt het gereedschap nooit op andere mensen of op jezelf, zelfs niet als het is uitgeschakeld.
   • Gebruik het gereedschap alleen voor de beoogde doeleinden volgens de instructies van de fabrikant.
   • Overbelast het gereedschap niet – gebruik buiten de aanbevolen bedrijfsparameters kan schade en ongevallen veroorzaken.

6. In- en uitschakelen van het gereedschap
   • Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat je het aansluit op de luchttoevoer.
   • Laat het aangesloten gereedschap nooit onbeheerd achter.
   • Koppel het gereedschap na gebruik los van de compressor en bewaar het op een veilige plaats.

7. Reiniging en onderhoud
   • Reinig het gereedschap regelmatig volgens de instructies van de fabrikant om ophoping van verontreinigingen die de prestaties kunnen beïnvloeden te voorkomen.
   • Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen die de onderdelen van het gereedschap kunnen beschadigen.

8. Procedure bij storingen
   • Stop onmiddellijk met werken en koppel het gereedschap los van de compressor als je lekken, schade of andere problemen opmerkt.
   • Probeer het gereedschap niet zelf te repareren zonder de juiste kwalificaties. Neem contact op met de service van de fabrikant of een gekwalificeerde technicus.

9. Gebruikersopleiding
   • Zorg ervoor dat mensen die pneumatische gereedschappen gebruiken, een geschikte training krijgen voor veilig gebruik.
   • Besteed speciale aandacht aan training in eerste hulp bij ongevallen.

10. Opslag van gereedschap
    • Bewaar gereedschap op een droge, veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
    • Zorg ervoor dat opgeslagen gereedschap niet is aangesloten op de persluchtbron en beschermd is tegen mechanische schade.

SE

Allmänna säkerhetsregler för pneumatiska verktyg:

1. Kontroll av verktygets tekniska skick
   • Se till att verktyget är i gott tekniskt skick innan du börjar arbeta. Kontrollera om det finns synliga skador, såsom sprickor, läckor eller slitna delar.
   • Utför regelbundet underhåll enligt tillverkarens rekommendationer för att säkerställa en säker användning.

2. Säkerhet vid anslutning till tryckluft
   • Använd endast tryckluft med det tryck som rekommenderas av tillverkaren. Att överskrida det tillåtna trycket kan skada verktyget och öka risken för olyckor.
   • Se till att alla anslutningar är ordentligt fastsatta och säkra för att undvika okontrollerade luftläckor eller att slangen lossnar plötsligt.

3. Personlig skyddsutrustning (PPE)
   • Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning, inklusive:
   o Hörselskydd, särskilt vid arbete med högljudda verktyg som slipmaskiner eller sågar.
   o Skyddsglasögon eller ansiktsskydd för att skydda ögonen mot stänk och damm.
   o Skyddshandskar för att skydda händerna från skador.
   o Masker eller andningsskydd för att skydda andningsvägarna om arbetet genererar damm eller aerosoler.
   o Skyddskläder och halkfria skyddsskor.

4. Förberedelse av arbetsplatsen
   • Arbeta i en väl upplyst och väl ventilerad miljö för att minska risken för inandning av skadliga partiklar.
   • Håll arbetsplatsen ren för att minimera risken för snubbling eller fall.
   • Undvik att arbeta nära brandfarliga material för att minska brandrisken.

5. Säker användning av verktyget
   • Rikta aldrig verktyget mot andra personer eller dig själv, även när det är avstängt.
   • Använd verktyget endast för avsedda ändamål enligt tillverkarens instruktioner.
   • Överbelasta inte verktyget – användning utanför de rekommenderade driftparametrarna kan orsaka skador och olyckor.

6. På- och avstängning av verktyget
   • Se till att verktyget är avstängt innan du ansluter det till lufttillförseln.
   • Lämna aldrig verktyget anslutet utan tillsyn.
   • Koppla loss verktyget från kompressorn efter användning och förvara det på en säker plats.

7. Rengöring och underhåll
   • Rengör verktyget regelbundet enligt tillverkarens instruktioner för att förhindra ansamling av föroreningar som kan påverka dess prestanda.
   • Använd inte aggressiva rengöringsmedel som kan skada verktygets komponenter.

8. Åtgärder vid fel
   • Sluta omedelbart att arbeta och koppla loss verktyget från kompressorn om du upptäcker läckor, skador eller andra problem.
   • Försök inte att reparera verktyget utan rätt kvalifikationer. Kontakta tillverkarens servicecenter eller en kvalificerad tekniker.

9. Användarutbildning
   • Se till att personer som använder pneumatiska verktyg får lämplig utbildning för säker användning.
   • Ge särskild uppmärksamhet åt utbildning i första hjälpen vid olyckor.

10. Förvaring av verktyg
    • Förvara verktyg på en torr och säker plats, utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
    • Se till att verktyg som förvaras inte är anslutna till tryckluftskällan och är skyddade mot mekaniska skador.

RO

Reguli generale de siguranță pentru unelte pneumatice:

1. Verificarea stării tehnice a uneltei
   • Înainte de a începe lucrul, asigură-te că unealta este în stare tehnică bună. Verifică dacă există daune vizibile, cum ar fi crăpături, scurgeri sau piese uzate.
   • Efectuează întreținerea regulată a uneltei conform recomandărilor producătorului pentru a garanta o utilizare sigură.

2. Siguranța la conectarea la aer comprimat
   • Utilizează numai aer comprimat la presiunea recomandată de producător. Depășirea valorilor de presiune admise poate deteriora unealta și crește riscul de accidente.
   • Asigură-te că toate conexiunile sunt bine fixate și sigure pentru a evita scurgerile necontrolate de aer sau desprinderea bruscă a furtunului.

3. Echipament individual de protecție (EIP)
   • Folosește întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, inclusiv:
   o Protecție auditivă, mai ales când folosești unelte zgomotoase, cum ar fi polizoarele sau ferăstraiele.
   o Ochelari de protecție sau viziere pentru a proteja ochii de stropi și praf.
   o Mănuși de protecție pentru a proteja mâinile de răniri.
   o Măști sau respiratori pentru a proteja căile respiratorii dacă lucrul generează praf sau aerosoli.
   o Îmbrăcăminte de protecție și încălțăminte antiderapantă.

4. Pregătirea locului de muncă
   • Lucrează într-un loc bine iluminat și bine ventilat pentru a reduce riscul de inhalare a particulelor nocive.
   • Păstrează locul de muncă curat pentru a minimiza riscul de împiedicare sau cădere.
   • Evită să lucrezi lângă materiale inflamabile pentru a reduce riscul de incendiu.

5. Utilizarea sigură a uneltei
   • Nu îndrepta niciodată unealta spre alte persoane sau spre tine, chiar dacă este oprită.
   • Folosește unealta doar pentru scopurile prevăzute, conform instrucțiunilor producătorului.
   • Nu suprasolicita unealta – utilizarea în afara parametrilor de funcționare recomandați poate cauza daune și accidente.

6. Pornirea și oprirea uneltei
   • Asigură-te că unealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de aer.
   • Nu lăsa niciodată unealta conectată fără supraveghere.
   • După utilizare, deconectează unealta de la compresor și depoziteaz-o într-un loc sigur.

7. Curățarea și întreținerea
   • Curăță unealta în mod regulat, conform instrucțiunilor producătorului, pentru a preveni acumularea de contaminanți care ar putea afecta performanța.
   • Nu folosi produse de curățare agresive care ar putea deteriora componentele uneltei.

8. Procedura în caz de defecțiune
   • Dacă observi scurgeri, daune sau alte probleme, oprește imediat lucrul și deconectează unealta de la compresor.
   • Nu încerca să repari unealta fără calificări adecvate. Contactează serviciul tehnic al producătorului sau un tehnician calificat.

9. Instruirea utilizatorilor
   • Asigură-te că persoanele care utilizează unelte pneumatice primesc o instruire corespunzătoare pentru utilizare sigură.
   • Acordă atenție specială instruirii privind măsurile de prim ajutor în caz de accident.

10. Depozitarea uneltelor
   • Depozitează uneltele într-un loc uscat și sigur, departe de copii și persoane neautorizate.
   • Asigură-te că uneltele depozitate nu sunt conectate la sursa de aer comprimat și sunt protejate împotriva deteriorării mecanice.

CZ

Obecné bezpečnostní pokyny pro pneumatické nástroje:

1. Kontrola technického stavu nástroje
   • Před zahájením práce se ujistěte, že je nástroj v dobrém technickém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou viditelná poškození, jako jsou praskliny, netěsnosti nebo opotřebované díly.
   • Pravidelně provádějte údržbu nástroje podle doporučení výrobce, abyste zajistili bezpečný provoz.

2. Bezpečnost při připojení ke stlačenému vzduchu
   • Používejte pouze stlačený vzduch s tlakem doporučeným výrobcem. Překročení povolených hodnot tlaku může poškodit nástroj a zvýšit riziko nehod.
   • Ujistěte se, že všechny spoje jsou pevné a bezpečné, aby nedocházelo k nekontrolovaným únikům vzduchu nebo náhlému odpojení hadice.

3. Osobní ochranné prostředky (OOP)
   • Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, včetně:
   o Ochrany sluchu, zejména při práci s hlučnými nástroji, jako jsou brusky nebo pily.
   o Ochranných brýlí nebo obličejových štítů k ochraně očí před postříkáním a prachem.
   o Ochranných rukavic na ochranu rukou před poraněním.
   o Masek nebo respirátorů na ochranu dýchacích cest, pokud práce generuje prach nebo aerosoly.
   o Ochranného oděvu a protiskluzové obuvi.

4. Příprava pracoviště
   • Pracujte na dobře osvětleném a dobře větraném místě, abyste snížili riziko vdechování škodlivých částic.
   • Udržujte pracoviště čisté, aby se minimalizovalo riziko zakopnutí nebo pádu.
   • Vyhněte se práci v blízkosti hořlavých materiálů, abyste snížili riziko požáru.

5. Bezpečné používání nástroje
   • Nemiřte nástrojem na jiné osoby ani na sebe, i když je vypnutý.
   • Používejte nástroj pouze k účelům, pro které je určen, a podle pokynů výrobce.
   • Nástroj nepřetěžujte – používání mimo doporučené provozní parametry může vést k poškození a nehodám.

6. Zapínání a vypínání nástroje
   • Ujistěte se, že je nástroj vypnutý, než jej připojíte ke zdroji vzduchu.
   • Nikdy nenechávejte připojený nástroj bez dozoru.
   • Po použití nástroj odpojte od kompresoru a uložte jej na bezpečné místo.

7. Čištění a údržba
   • Nástroj pravidelně čistěte podle pokynů výrobce, abyste zabránili hromadění nečistot, které by mohly ovlivnit jeho výkon.
   • Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit součásti nástroje.

8. Postup při poruše
   • Pokud zjistíte úniky, poškození nebo jiné problémy, okamžitě přerušte práci a nástroj odpojte od kompresoru.
   • Nepokoušejte se nástroj opravit bez odpovídající kvalifikace. Kontaktujte servis výrobce nebo kvalifikovaného technika.

9. Školení uživatelů
   • Ujistěte se, že osoby používající pneumatické nástroje jsou řádně vyškoleny pro bezpečné používání.
   • Věnujte zvláštní pozornost školení v oblasti první pomoci při nehodách.

10. Skladování nástrojů
    • Nástroje skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
    • Ujistěte se, že skladované nástroje nejsou připojeny ke zdroji stlačeného vzduchu a jsou chráněny před mechanickým poškozením.

SK

Všeobecné bezpečnostné pravidlá pre pneumatické nástroje:

1. Kontrola technického stavu nástroja
   • Pred začatím práce sa uistite, že nástroj je v dobrom technickom stave. Skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia, ako sú praskliny, netesnosti alebo opotrebované časti.
   • Pravidelne vykonávajte údržbu nástroja podľa odporúčaní výrobcu, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.

2. Bezpečnosť pri pripojení na stlačený vzduch
   • Používajte iba stlačený vzduch s tlakom odporúčaným výrobcom. Prekročenie povolených hodnôt tlaku môže poškodiť nástroj a zvýšiť riziko nehôd.
   • Uistite sa, že všetky spojenia sú pevné a bezpečné, aby sa predišlo nekontrolovaným únikom vzduchu alebo náhlemu odpojeniu hadice.

3. Osobné ochranné prostriedky (OOP)
   • Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, vrátane:
   o Ochrany sluchu, najmä pri práci s hlučnými nástrojmi, ako sú brúsky alebo píly.
   o Ochranných okuliarov alebo štítov na ochranu očí pred postrekom a prachom.
   o Ochranných rukavíc na ochranu rúk pred poranením.
   o Maska alebo respirátora na ochranu dýchacích ciest, ak práca generuje prach alebo aerosóly.
   o Ochranného odevu a protišmykovej obuvi.

4. Príprava pracoviska
   • Pracujte v dobre osvetlenom a dobre vetranom prostredí, aby ste znížili riziko vdýchnutia škodlivých častíc.
   • Udržiavajte pracovisko čisté, aby ste minimalizovali riziko zakopnutia alebo pádu.
   • Vyhnite sa práci v blízkosti horľavých materiálov, aby ste znížili riziko požiaru.

5. Bezpečné používanie nástroja
   • Nemieste nástroj na iné osoby ani na seba, aj keď je vypnutý.
   • Používajte nástroj iba na určené účely podľa pokynov výrobcu.
   • Nepreťažujte nástroj – používanie mimo odporúčaných prevádzkových parametrov môže spôsobiť poškodenie a nehody.

6. Zapínanie a vypínanie nástroja
   • Uistite sa, že nástroj je vypnutý pred jeho pripojením na zdroj vzduchu.
   • Nenechávajte pripojený nástroj bez dozoru.
   • Po použití nástroj odpojte od kompresora a uložte ho na bezpečné miesto.

7. Čistenie a údržba
   • Čistite nástroj pravidelne podľa pokynov výrobcu, aby ste zabránili hromadeniu nečistôt, ktoré by mohli ovplyvniť jeho výkon.
   • Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť súčasti nástroja.

8. Postup v prípade poruchy
   • Ak zistíte netesnosti, poškodenia alebo iné problémy, okamžite prerušte prácu a nástroj odpojte od kompresora.
   • Nepokúšajte sa nástroj opraviť bez príslušných kvalifikácií. Kontaktujte servis výrobcu alebo kvalifikovaného technika.

9. Školenie používateľov
   • Uistite sa, že osoby používajúce pneumatické nástroje sú riadne vyškolené na bezpečné používanie.
   • Venujte osobitnú pozornosť školeniu v oblasti prvej pomoci pri nehodách.

10. Skladovanie nástrojov
    • Nástroje skladujte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
    • Uistite sa, že skladované nástroje nie sú pripojené na zdroj stlačeného vzduchu a sú chránené pred mechanickým poškodením.